



---

**Девятая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 10 предварительной повестки дня\*

**Эксонимы****Турецкие эксонимы (2002–2007 годы)****Представлен Турцией\*\*****Резюме**

На протяжении уже нескольких лет постоянно ведется работа по составлению подборки турецких эксонимов на основе карт и других документов. Совсем недавно был обновлен список турецких эксонимов, касающихся названий стран и столиц, а также подводных и морских объектов. В настоящее время подготовлены два новых списка эксонимов, а именно «Краткий перечень эксонимов крупных городов мира и природных объектов» и «Перечень эксонимов Европы и соседних с Турцией регионов». Последний перечень был составлен с учетом как современных, так и старинных турецких карт и документов.

**1. Предыдущие документы, содержащие турецкие эксонимы**

Список турецких эксонимов Эгейских островов и краткий перечень стандартных названий подводных и морских объектов вокруг Турции были представлены сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям соответственно в 1986 году (в качестве документа WP.29) и в 1987 году (в качестве документа E/CONF.79/INF/58). В 1992 году Департамент навигации, гидрографии и океанографии подготовил новый справочник «Стандартные названия подводных и морских объектов вокруг Турции».

---

\* E/CONF.98/1.

\*\* Подготовлено Советом экспертов по географическим названиям Турции (BEGeon\_N), Турция.



## **2. Турецкие экзонимы названий стран и их столиц**

Экзонимы стран и их столиц, собранные в список в соответствии со стандартом ISO 3166, определяются и регистрируются после их совместной оценки Обществом турецкого языка, министерством иностранных дел и Главным картографическим управлением. Хотя проект этого документа уже подготовлен и размещен на веб-сайте Совета, еще потребуется его утверждение другими ведомствами, представленными в Совете экспертов по географическим названиям Турции. Параллельно с работой Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям идет работа по составлению перечня официально одобренных и стандартизированных турецких эквивалентов названий стран и их столиц.

## **3. Краткий перечень экзонимов крупнейших городов мира и природных объектов**

В мае 2007 года Главное картографическое управление выпустило политическую и физическую карту мира в масштабе 1:30 000 000. Прилагаемые к этому документу цифровые файлы содержат местные и турецкие экзонимы, относящиеся к политическим границам, главным рекам и озерам, крупным регионам, прибрежным объектам, основным городам и водным объектам, включая моря и океаны. По результатам этой работы может быть подготовлен перечень различных географических названий (экзонимов) на карте мира для турецких пользователей картой и в определенной степени для издателей.

## **4. Перечень экзонимов Европы и соседних с Турцией регионов**

Не так давно рабочая группа, в которой представлены картографы, историки, лингвисты и географы и которой оказывают поддержку ведущие ведомства Совета экспертов по географическим названиям Турции, приступила к работе над «Перечнем экзонимов Европы и соседних с Турцией регионов». В ходе этой работы будут изучены как современные, так и старинные турецкие карты и документы на предмет составления списка турецких экзонимов.

---